

التفسیر والتعبیر

مولانا عزیز بی بی فاروقی

## سُورَةُ بَقَرَةَ

(قسط ۱۲)

قَالُوا اتَّجَعَلُ فِيهَا مِنْ يَفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ  
 (تو فرشتے بولے کیا آپ زمین میں ایسے شخص کو درخیزم بناتے ہیں جو اس میں نسا د پھیلانے اور خونریزیوں کرے

لے اَتَّجَعَلُ (کیا آپ بناتے ہیں، کیا بنانے لگے ہیں) جَعَلَ چار معنوں میں مستعمل ہے (۱) بمعنی طبعاً  
 (شروع کرنے لگے ہیں) (۲) اَفْجَد (پیدا کیا) یہاں پر یہ دونوں معنی صحیح ہیں (۳) ایک چیز کو دوسری حالت  
 سے بنانا (۴) تصویب کسی شے کو ایک حالت سے دوسری حالت میں تبدیل کرنا)

اللہ نے فرشتوں سے بات کی تھی کہ میں زمین پر خلیق بنانے والا ہوں، فرشتوں سے مشورہ نہیں  
 تھا، بلکہ روئے زمین پر انقلاب قیادت کا ایک شاہی اعلان تھا۔ نیابت کے اس تصور کے معنی ع  
 بعد از خدا بزرگ توئی کے تھے، ظاہر ہے یہ وہ مقام قرب ہے، جس پر پہلے ملائکہ فائز تھے، اس  
 لیے اگر اس پر ملائکہ کو حیرت ہوئی یا رشک، تو یہ ایک قدرتی بات تھی، ملائکہ معصوم عن الخطاء تو  
 ضرور ہیں لیکن پتھر نہیں ہیں کہ ان کے اپنے کچھ احساسات نہ ہوں، ان کو اس اعلان پر حوشوشی ہوئی وہ  
 ہونی چاہیے تھی۔ اور بالکل یوں جیسے اپنے حبیب کے سلسلے میں ایک دیوانہ کو ہو سکتی ہے، گودہ چاہتا  
 ہے کہ سب ہی اسے چاہیں لیکن حبیب تک پہنچنے کا واسطہ بھی وہی نہیں، ظاہر ہے ہزار عالی ظرفی کے  
 باوجود ایک دیوانہ کے لیے یہ ایثار گوانا نہیں ہوتا۔ ہاں اگر اسے حبیب کا اشارہ ہو جائے کہ میں ہی پسند  
 ہے تو پھر اسے اس پر بھی مزاج وصال محسوس ہونے لگ جاتی ہے (فجب جدوا) بس اس قصے میں بھی  
 یہی معنوی اقدار کار فرما ہیں۔ ملائکہ کا خدا سے ابن آدم کی سرشت اور اپنی فطرت کا موازنہ پیش کرنا،

دراصل اپنے تدرقی استحقاق اور مقام نثریب و دو مال کے سلسلے میں اپنی حسرت کا اظہار تھا۔ ہمارے نزدیک یہ بے معنی "خطا" نہیں، عین عبادت ہے۔ کیونکہ یہ سبھی کچھ اسے ہی چاہنے کے لیے تھے۔ ان کو فکر ہے تو کہ محبوب برحق کے پاس پہلے ہم تھے اب وہ ہوں گے۔ بہر حال یہ فکر اور احساس مطلوب بھی اور محمود بھی۔ اس لیے عیب بھی ایک گونہ عبادت کہلاتی۔

ملائی نے اللہ تعالیٰ سے بطور استعجاب کے کہا کہ: جسے نیابت پر فائز کیا جا رہا ہے، وہ تو بہت ہی خود غرض ہوگا، اس لیے فساد فی الارض اور خونریزی بھی ہوگی، دراصل فرشتے یہ اعتراض نہیں کر رہے ہیں بلکہ اپنے جذبات کا اظہار فرما رہے ہیں کہ تیرے مقام قدس میں ان کی یہ شرمناک سودا دینی محسوس ہوتی ہے، جیسا کہ ملائی پر ہر مصیبت سے اتنی نئی کیفیت طاری ہوتی ہے، یہاں بھی ہوئی۔

دراصل یہ بات ان کی صالح فطرت اور پاکیزہ تربیت کی غماز ہے بغض باطن کی بات نہیں۔ بغض اور انقباض کی بھی جو کیفیت ہے وہ بھی الحب: اللہ ما بغض اللہ کی آئینہ دار ہے، اغراض سیدہ کی پیداوار نہیں ہے۔ ہمارے نزدیک یہ کیفیات مبارک ہوتی ہیں اور ترقی درجات کی موجب بھی۔

ملائی کا کہنا ہے کہ تیری پاک جناب میں پاک بندوں کی حاضری سمجھتی ہے، یہ بات بالکل سچا ہے اور عشق برحق کے احساسات کا تقاضا بھی یہی ہے کہ وہ اپنے حبیب کے سلسلے میں انہی آداب کا التزام رکھیں اور انہیں کیفیات کے تمنیٰ رہیں۔ اس لیے انہوں نے خدا سے درخواست کی کہ الہی! انہی آداب کے ساتھ تو صرف ہم ہی آپ کے حضور حاضر رہتے ہیں ان کو ہمارے بجائے آخر کس لیے برداشت کیا جا رہا ہے، الہی! تیرے حضور وہ یہ نہیں رہیں؟ ہم باادب خدام سے یہ بات نہیں دیکھی جاسکتی، خدایا! تیرے لیے، اور صرف تیری ہی خاطر ہماری جان پر بن جاتی ہے۔

حق تعالیٰ نے فرشتوں کے اندیشوں کو رو نہیں کیا، لیکن اس پر جو بات انہوں نے متفرع کیا یا اس پر جو نتیجہ مرتب کیا اس کے متعلق وضاحت فرمائی کہ، اس کے باوجود اس کی تخلیق میں جو حکمت ملحوظ ہے اور آپ کے سامنے نہیں ہے (افی اعلموا لا تعلمون)

یعنی ارض و سما میں پہلے جو نظام قائم تھا، وہ سرتاپا نگوئی تھا، تشریحی نہیں تھا، پھول تھے، کانٹے نہیں تھے، سفر تھا اختتام نہیں تھا، کام تھا، انجام نہیں تھا، عرفان تھا، امتحان نہیں تھا، قدرت تھی اختیار نہیں تھا۔ اتباع تھی، تخلیق نہیں تھی، کسی کی سوچ پر زندگی رقصاں تھی، اپنی سوچ کا دخل نہیں تھا، سوچ کی صلاحیت تھی تو خود مختار نہیں تھی، بعدیت تھی، حریت فکر سے آراستہ نہیں تھی، عقدہ تھے عقدہ کشائی کا جنون نہیں تھا، تقلید تھی، نفوذ سے نگاہ خالی تھی، سراپا تسلیم خود کی دنیا آباد تھی، لیکن

احساس و جذبات کی زبان سے بے خبر تھی، خاک کے تھے، ان میں رنگ بھرنے والا کوئی نہیں تھا، بوٹے ولا وینگی لپٹیں موجود تھیں، قوت شمار مفقود تھی، نگر نواز رنگ سے دنیا بسی تھی، پر نگاہ ہی سر سے سے معدوم تھی و نجد کی دادی تھی، کوئی دلیرانہ نہ تھا، محل تو تھا، لیکن نہیں تھی، باغ تھا پر مالی نہیں تھا، دل تو تھا مگر دولہ نہیں تھا، دماغ تھا مگر پرواز نہ تھی۔ الغرض

تھی تو موجود ازل سے ہی تری ذات قدیم

پھول تھا زیب چمن، پر نہ پریشاں تھی تمیم

کاسماں طاری تھا۔ ان حالات میں خدانے چاہا کہ ابن آدم کو پیدا کر کے کارزار حیات کو گرما دیا جائے باقی رہا یہ کہ ان میں عباد الرحمن کے ساتھ ساتھ، نفس و طاعت کے غلام بھی ہوں گے، تو ہوتے رہیں کسی کے بناٹے جو خدا بنا ہوا سے تو نکر ہو سکتی ہے کہ بے وناؤں کی کثرت ہو گئی تو تختِ اقدار کا کیا بنے گا، لیکن جو ذاتِ کیم اپنی سب حیثیتوں میں ان سب سے بے پروا اور بے نیاز ہے، اس کو ان بے وناؤں کی کیا فکر؟ آپوزیشن کی آواز سے وہ ڈرتا اور دبتا ہے جو کوئی غرض رکھتا ہے یا جس کی ہمتی کا مدار کسی کے مٹانے اور بنانے پر موقوف ہوتا ہے۔ خدا تو ان سے بالاتر ہے۔ بہر حال انسان کے تیسرے زمین اور کسی کے صرف کی چیز نہیں تھی، اور فرشتوں کے تمام اندیشوں کے باوجود اسے لاسبایا اور آکر وہ بس گئے اور یوں ایسے کہ اب اگر انھیں کوئی دیاں سے دیکھ لے یا اس کا ان کو اندیشہ لاحق ہو جائے تو گلے پڑ جاتے ہیں۔ دفاع کی مددک تو مزاحمت مبارک ہے جس کا نایت مصرومانہ طریقے سے فرشتوں نے بھی مظاہرہ کیا۔ اس لیے اگر یہ بات عدم استحقاق کی بات ٹھہرتی تو بات خود فرشتوں کے لیے بھی حسبِ نشانہ نہ رہتی۔

یہاں پر خدا کی نگاہ کم کے بجائے کیف پر ہے۔ بے روح محض عددی کثرت کا خدا کے ہاں کوئی وزن نہیں، اس کی نگاہ اس دل پر رہتی ہے جو خدا شناس ہوتا ہے۔ غمرووں سے بھرے باہل میں اگر ایک ہی حنیف، نودار ہو گیا ہے تو تخلیقِ آدم میں جو حرکت ملحوظ تھی، خدا کے نزدیک اب اس کا بھی حق ادا ہو گیا۔ خدا کے ہاں گننے کی بات نہیں، تو نسنے کی ہے۔ بیماری بھرم پہاڑوں کی تہوں میں جو ایک اصل نہاں ہے، وہ سارے پہاڑ پر بیماری ہے۔ اس لیے خیر و شر کی اس رز نگاہ میں تحریریں و ترغیب کے پہاڑوں کو چینیگ کر جو شخص صرف خدا یابی کے لیے کوہ کنی کرتا ہے، خدا کے ہاں وہ فراہم جو راہِ حق میں کوہ کنی میں مصروف ہے ان مصروف فرشتوں سے زیادہ قیمتی ہے جو کسی خارجی یا داخلی مزاحمت کے بغیر کونہی طوبہ پر اس کے حضور اس کے غلام رہے ہیں۔ اس کے علاوہ خدا

وَضَعْنُ تَسْبِيْحُ بِحَمْدِكَ وَتُقَدِّسُ لَكَ

اور (بنتے ہیں تو ہم کو بتائیں کہ) ہم تیری حمد (مثلاً) کے ساتھ تیری تسبیح و تقدیس کرتے رہتے ہیں۔

چاہتے ہیں کہ یہ زمین آباد رہے، سو وہ نیک ہوں یا بد، بہر حال اپنی ضرورت کو اسے تو وہ بہر حال میں آباد رکھیں گے ہی۔ باقی رہی تسبیح کے ساتھ ساتھ تخریب؛ تو تسبیح کا یہ قدرتی داعیہ ہونا ہے جو حکمت کے منافی امر نہیں ہے بشرطیکہ تخریب سے کسی کی تخریب منظور نہ ہو بلکہ تخریب میں تعمیر ملحوظ ہو، اگر اس کے بجائے کسی کی تخریب کا جذبہ ہی کوٹ لے اور وہ پھر اسے خدا کی رضا کے لیے چھوڑ دے تو یہ بجائے خود نیکی بن جاتی ہے۔

مفسرین عظام رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس پر خاصی روشنی ڈالی ہے، کہ فرشتوں کو یہ کیسے محسوس ہوا کہ یہ انسان فساد فی الارض کا مرتکب ہو گا؟ ہمارے نزدیک صحیح تزیہ ہے کہ، ملائکہ صاحب اجتناب بھی ہیں، گو حکم کے تابع ہیں مگر شینی پڑے والی کیفیت نہیں ہے کہ ان کو اس کا شعور بھی نہ ہو۔ باقی رہی یہ بات کہ وہ بات کیا تھی، جس پر انھوں نے غور کر کے نتیجہ نکالا؟ ہم کہتے ہیں یہ بھی خدا جانے، کیونکہ قرآن و حدیث میں اس کا کوئی ثبوت نہیں ہے۔ جو باتیں بیان کی جاتی ہیں، وہ بزرگوں کے قیاس ہیں، جن سے پرہیز ادنیٰ ہے، ورنہ غیر محتمم سوالات کا سلسلہ شروع ہو سکتا ہے۔

لَعْنَةُ تَسْبِيْحُ (تسبیح کرتے ہیں) تَقَدِّسُ لَكَ (ہم تقدیس کرتے ہیں) دونوں میں فرق ہے، تسبیح یہ ہے کہ عرب اور نقائص سے منزه اور پاک قرار دیا جائے، زبان سے بھی اور دل سے بھی۔ تقدیس یہ ہے کہ اسے تمام محاسن اور خوبیوں کی جامع ذات والاصفات تصور کیا جائے۔

ملائکہ کے لیے تو یہ عین ممکن ہے کیونکہ ان کو قرب حضوری حاصل ہے، وہ ان تمام حقائق کا شاہد کرتے ہیں، جس کے بعد بے ساختہ زبان سے صلا بلند ہوتی ہے کہ الہی لاکر بہر عیب اور نقص سے پاک اور تمام خوبیوں کا مالک ہے۔ ملائکہ حقائق کے بڑے جوہری ہیں، اس لیے ان شہادت کے بعد سبحان اللہ اللہ تقدوس (مثلاً) کی زبان میں جو داد دیتے ہیں، قابلِ غور ہوتی ہے۔ حق تعالیٰ نے ان کی اس عبودیت اور تحسین کے دعوے کو غلط نہیں کہا بلکہ تسلیم کیا ہے۔ اس سے معلوم ہوا کہ وہ بہت ہی اونچے مقام پر فائز ہیں، کیونکہ یہ بہت بڑے جوہری ہیں اور اس باب میں اس کو درجہ استیفاء حاصل ہے لیکن خدا کے ہاں قرب و وصال کے لیے یہ سب سے آخری درجہ نہیں ہے بلکہ اس وقت یہ ثانوی درجہ رہ جاتا ہے جب کوئی شخص عالم ملکوت کی سیر اور انوار و تجلیات کے شاہد کے لقب

محض "ماحضر" (اس کا رخانا ہستی میں جو کچھ ان کے سامنے ہے) کے شاہدہ اور اپنی ذات کے مطالعہ سے زبان اور دل سے خدا کی تسبیح و تقدیس کے راگ الاپنا شروع کر دیتا ہے۔ کیونکہ یہاں عدم رسائی کے علاوہ مخالف تحریکیں و ترغیب کے دواعی کی مزاحمت بھی موجود ہوتی ہے مگر اس کے باوجود وہ ہاں پہنچ جاتا ہے، جہاں شاہدہ کے بعد اور پھر کسی مزاحمت کے بغیر ملائکہ کرام پہنچ پاتے ہیں۔

قلب و نگاہ کے انوٹان، طمانیت اور ہموائی کے بغیر تسبیح و تقدیس کے زمزمے ہو سکتے ہیں۔ کہ ایک صالح مشق اور مبارک ریپرسل ثابت ہوں اور آگے چل کر وہ واقعہ تسبیح خواں بھی بن جائے۔ بہر حال بہ حالات موجودہ وہ "بے روح" ہی تصور کیے جائیں گے، اس لیے محسوس ہوتا ہے کہ مومن حقیقت پسند اور باذوق، ہستی کا نام ہے۔ اگر وہ ایسا نہیں ہے تو وہ کامل مومن نہیں ہے۔

ہمارے نزدیک دور جدید کے ثقافتی اور ادیب جو ہم سے ہیں وہ بندہ مومن کے اسی مبارک ذوق کو فنا کرنے کے لیے ایک سازش ہے۔ یہ لوگ اس ذوق کی آبیاری میں مصروف ہیں جو بہہ سیت اور نفس و طاعت کے لیے تعیش کے دسترخوان بچھاتا ہے لیکن اس ذوق کی راہ مارتے ہیں جو انفس و آفاق کے مطالعہ اور شاہدہ کے بعد انسان کو خدا جوئی کے لیے یکسر گرم اور حنیف بنا سکتا ہے۔

تسبیح و تقدیس دراصل اسلامی ادب اور ثقافت کا منتہا ہے، جس سے خدا بانی کے لیے پیاس تیز تر ہوتی ہے اور رعنائیوں کے شاہدہ سے سفلی جذبات میں تحریک پیدا ہونے کے بجائے محسن و خوبیوں، دلائل و یزیروں اور تمام رعنائیوں کے خالی کی طرف دل لپکنے لگتا ہے اور زبان سے اس کی تسبیح و تقدیس کے بے ساختہ زمزمے بلند ہونا شروع ہو جاتے ہیں۔

کاش! عالم اسلام اس نظام ثقافت پر نظر ثانی کر سکے جو فنون لطیفہ اور ثقافت کے نام پر ان کے ہاں پروان چڑھ رہا ہے اور ان کی فتنہ سامانی اور سنگینی کا ابھی سے احساس کرے۔ روز بروز ہو سکتا ہے کہ کل رنگ و بوناز تزلزل جائیں لیکن خدا شناس نگاہ کا قحط پڑ جائے گا جیسا کہ حالات کے نیرو بتاتے ہیں کہ تسبیح خواں جوہری اٹھتے جا رہے ہیں اور لذتیت پر جان چھڑکنے والے جانور بڑھنے جا رہے ہیں۔ بہر حال کل خدا کے ہاں اس کی باز پرس اس "قیادت" سے بھی ہوگی جو عالم اسلام میں اب برپا ہے اور ان فتنوں کی فتنہ سامانیوں کی حوصلہ افزائی کر رہا ہے یا ان کی سنگینی کے احساس سے محروم اور غافل ہے۔